



CELEBRATION OF MINISTRIES / CÉLÉBRATION DES MINISTÈRES

SILENCE

LIGHTING THE CHRIST CANDLE / ALLUMER LA BOUGIE DU CHRIST

As we light this candle, let the light remind us of the sacred fire that dwells within our hearts and that our hearts are connected with Creator God, with our families, with our communities, and with our universal family. May the flame of Christ's Eternal Light find and welcome every spirit.

Alors que nous allumons ce cierge ici, que la lumière des cierges soit un rappel du feu sacré qui brûle en nos cœurs, et nous unit à Dieu, le Créateur, à nos familles, à nos communautés et à la grande famille universelle. Que la flamme du Christ, lumière éternelle, trouve et accueille chaque esprit.

CALL TO WORSHIP / APPEL AU CULTE

People of God, this day is ours!

Peuple de Dieu, voici ton jour!

A day to acknowledge our hunger;

hunger for love, hunger for respect, hunger for justice!

People of God, this day is ours!

Peuple de Dieu, voici ton jour!

A day to proclaim that all of God's creation –

**Lesbian, Gay, Straight, Bisexual, Queer, Transgender, Two-Spirit –
must be affirmed and made to feel welcome in our communities.**

Ta faim est-elle dévorante? Combien de temps

peux-tu attendre encore ce pain qui te rassasiera et te revigorera?

Our hunger is deep!

Let us seize the day and make it count.

**Let us draw the circle wide and proclaim the good work
that is taking place here and now.**

HYMN / HYMNE Draw the Circle Wide / Traçons un grand cercle (MV 145)

Draw the circle wide. Draw it wider still.
Let this be our song, no one stands alone,
Standing side by side, draw the circle wide.

God the still-point of the circle,
'round whom all creation turns;
nothing lost, but held forever,
in God's gracious arms.

Draw the circle wide. Draw it wider still.
Let this be our song, no one stands alone,
Standing side by side, draw the circle wide.

Que nos coeurs touchent les ho-ri-zons,
en-ve-lop-pant cha-que lieu;
notre a-mour sans fin ré-pon-dra
à l'ap-pel de Dieu.

Tra-çons un grand cercle. Tra-çons le plus grand.
C'est no-tre seul chant, nul n'est so-li-taire,
de-bout so-li-dares, tra-çons un grand cercle.

Let the dreams we dream be larger,
than we've ever dreamed before;
Let the dream of Christ be in us,
open every door.

Draw the circle wide. Draw it wider still.
Let this be our song, no one stands alone,
Standing side by side, draw the circle wide.

PRAYER OF APPROACH / PRIÈRE D'APPROCHE

Holy, Sacred One, we celebrate your presence,
within us, among us, beyond us.
Open our hearts to you, to one another,
and to the inspiration of your living Word.
May this place be your sanctuary, filled with praise.
May this gathering be your church, filled with promise.
In the name of Jesus Christ, we pray. Amen

Dieu saint et sacré, nous te célébrons en nous,
parmi nous, au-delà de nous.
Ouvre nos cœurs à ta présence,
les uns les unes aux autres,
ainsi qu'à l'inspiration de ta Parole vivante.
Que ce lieu soit ton sanctuaire où retentit la louange.
Que ce rassemblement soit ton Église, comblée par ta promesse.
Nous prions au nom de Jésus Christ. Amen.

SCRIPTURE: 1 Corinthians 12:4-31

Now there are varieties of gifts, but the same Spirit; and there are varieties of services, but the same Lord; and there are varieties of activities, but it is the same God who activates all of them in everyone. To each is given the manifestation of the Spirit for the common good. To one is given through the Spirit the utterance of wisdom, and to another the utterance of knowledge according to the same Spirit, to another faith by the same Spirit, to another gifts of healing by the one Spirit, to another the working of miracles, to another prophecy, to another the discernment of spirits, to another various kinds of tongues, to another the interpretation of tongues. All these are activated by one and the same Spirit, who allots to each one individually just as the Spirit chooses.

For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. For in the one Spirit we were all baptized into one body—Jews or Greeks, slaves or free—and we were all made to drink of one Spirit.

Indeed, the body does not consist of one member but of many. If the foot would say, "Because I am not a hand, I do not belong to the body," that would not make it any less a part of the body. And if the ear would say, "Because I am not an eye, I do not belong to the body," that would not make it any less a part of the body. If the whole body were an eye, where would the hearing be? If the whole body were hearing, where would the sense of smell be? But as it is, God arranged the members in the body, each one of them, as he chose. If all were a single member, where would the body be? As it is, there are many members, yet one body. The eye cannot say to the hand, "I have no need of you," nor again the head to the feet, "I have no need of you." On the contrary, the members of the body that seem to be weaker are indispensable, and those members of the body that we think less honorable we clothe with greater honor, and our less respectable members are treated with greater respect; whereas our more respectable members do not need this. But God has so arranged the body, giving the greater honor to the inferior member, that there may be no dissension within the body, but the members may have the same care for

one another. If one member suffers, all suffer together with it; if one member is honored, all rejoice together with it.

Now you are the body of Christ and individually members of it. And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers; then deeds of power, then gifts of healing, forms of assistance, forms of leadership, various kinds of tongues. Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all work miracles? Do all possess gifts of healing? Do all speak in tongues? Do all interpret? But strive for the greater gifts. And I will show you a still more excellent way.

ÉCRITURE : 1 Corinthiens 12:4-31

Il y a diversité de dons, mais le même Esprit; diversité de ministères, mais le même Seigneur; diversité d'opérations, mais le même Dieu qui opère tout en tous.

Or, à chacun la manifestation de l'Esprit est donnée pour l'utilité commune. En effet, à l'un est donnée par l'Esprit une parole de sagesse; à un autre, une parole de connaissance, selon le même Esprit; à un autre, la foi, par le même Esprit; à un autre, le don des guérisons, par le même Esprit; à un autre, le don d'opérer des miracles; à un autre, la prophétie; à un autre, le discernement des esprits; à un autre, la diversité des langues; à un autre, l'interprétation des langues. Un seul et même Esprit opère toutes ces choses, les distribuant à chacun en particulier comme il veut.

Car, comme le corps est un et a plusieurs membres, et comme tous les membres du corps, malgré leur nombre, ne forment qu'un seul corps, ainsi en est-il de Christ. Nous avons tous, en effet, été baptisés dans un seul Esprit, pour former un seul corps, soit Juifs, soit Grecs, soit esclaves, soit libres, et nous avons tous été abreuvés d'un seul Esprit.

Ainsi le corps n'est pas un seul membre, mais il est formé de plusieurs membres. Si le pied disait: Parce que je ne suis pas une main, je ne suis pas du corps, ne serait-il pas du corps pour cela? Et si l'oreille disait: Parce que je ne suis pas un œil, je ne suis pas du corps, ne serait-elle pas du corps pour cela? Si tout le corps était œil, où serait l'ouïe? S'il était tout ouïe, où serait l'odorat? Maintenant Dieu a placé chacun des membres dans le corps comme il a voulu. Si tous étaient un seul membre, où serait le corps? Maintenant donc il y a

plusieurs membres, et un seul corps. L'œil ne peut pas dire à la main: Je n'ai pas besoin de toi; ni la tête dire aux pieds: Je n'ai pas besoin de vous. Mais bien plutôt, les membres du corps qui paraissent être les plus faibles sont nécessaires; et ceux que nous estimons être les moins honorables du corps, nous les entourons d'un plus grand honneur. Ainsi nos membres les moins décents reçoivent le plus d'honneur, tandis que ceux qui sont décents n'en ont pas besoin. Dieu a disposé le corps de manière à donner plus d'honneur à ce qui en manquait, afin qu'il n'y ait pas de division dans le corps, mais que les membres aient également soin les uns des autres. Et si un membre souffre, tous les membres souffrent avec lui; si un membre est honoré, tous les membres se réjouissent avec lui.

Vous êtes le corps de Christ, et vous êtes ses membres, chacun pour sa part. Et Dieu a établi dans l'Eglise premièrement des apôtres, deuxièmement des prophètes, troisièmement des docteurs, ensuite ceux qui ont le don des miracles, puis ceux qui ont les dons de guérir, de secourir, de gouverner, de parler diverses langues. Tous sont-ils apôtres? Tous sont-ils prophètes? Tous sont-ils docteurs? Tous ont-ils le don des miracles? Tous ont-ils le don des guérisons? Tous parlent-ils en langues? Tous interprètent-ils? Aspirez aux dons les meilleurs. Et je vais encore vous montrer une voie par excellence.

LITANY OF DIVERSITY / LITANIE DE LA DIVERSITÉ

Jesus said: "I am the light of the world. Whoever follows me will never walk in shadows but will have the light of life."

Yellow, the color of Light, is a symbol of openness, opening ourselves to explore the darkness and light within us. Let us be open to Jesus' bringing the light of love and renewed hope this Easter season. Let us pray:

Spirit of Life, help us throw open the doors and windows! Let us welcome the light of Christ into our hearts and our world. Amen.

Jésus a dit : « Je suis la lumière du monde. Qui me suit ne marchera pas dans l'obscurité mais aura la lumière de la vie. »

Le jaune, couleur de la lumière, est symbole d'ouverture, d'une ouverture en soi-même pour explorer autant l'obscurité que la lumière qui nous habitent. Ouvrons-nous donc à Jésus qui nous offre la lumière de l'amour et le renouvellement de notre espérance en ce temps de Pâques. Prions :

Esprit de vie, aide-nous à ouvrir toutes grandes les portes et les fenêtres! Accueillons la lumière du Christ dans nos cœurs et notre monde. Amen.

Green is a symbol of new beginnings and growth. The green of the cedars reminds us of God's never-ending love implanted within us; empowering us with hope and trust so that we will become, more fully, the diverse and unique human beings God has created us to be. Let us pray:

Guide us to grow and learn in the coming days, to open ourselves to all the shared experiences that we might live life fully, as Jesus encourages us to do. Gather us as your children, brothers and sisters of the Light of the World, now and always. Amen.

Le vert est symbole de renouveau et de croissance. Le vert des cèdres est un rappel de cet amour divin indéfectible, implanté en nous, dynamisme d'espérance et de confiance afin que nous devenions les êtres humains, à la fois uniques et différents, ainsi créés par la volonté divine. Prions

:

Guide-nous dans ces jours à venir dans la croissance et l'apprentissage; dispose-nous à mettre en commun toutes nos expériences d'une vie d'abondance, comme Jésus nous invite à le faire. Rassemble-nous, car nous sommes tes enfants, frères et sœurs sous la lumière de ta Parole, en ce jour et pour toujours. Amen.

Blue symbolizes harmony and peace. In the making of this world, God created diversity, blessed it and desired us to live together in unity with all life and with God. Then, when we rebelled, God sent Jesus Christ so that we would be united as many members, into the One Body of Christ.

O God, as we gather this day, help us to experience our connectedness to you, each other and all creation. Help us to see beauty and great potential in diversity, just as Jesus did. Help us to stand courageously, side by side, in harmony and peace. Amen.

Le bleu est symbole d'harmonie et de paix. En façonnant notre monde, Dieu a créé la diversité et l'a bénie afin que, selon son dessein, nous vivions toutes et tous ensemble, en communion avec la totalité des vivants et avec Dieu. Or nous nous sommes rebellés; Dieu a alors envoyé Jésus Christ pour restaurer notre unité, tels les divers membres d'un même corps du Christ.

Ô Dieu, alors que nous sommes rassemblés en ce jour, accorde-nous de ressentir que nous sommes reliés à toi, les unes les uns aux autres de même qu'à toute la création. Aide-nous à voir la beauté et le riche potentiel de la diversité comme Jésus l'a fait. Aide-nous à nous tenir courageusement côte à côte, dans l'harmonie et la paix. Amen.

Orange is the colour of Healing. In order to move beyond the deep woundedness we have with each other and the earth, we continually need renewal to participate in the healing process. It is through healing that we will begin to experience peace and harmony. Let us pray:

Spirit of Life, bring healing in our relationships within ourselves, with others, and with our Mother Earth so that we may truly live as the whole Body of Christ. Amen.

L'orange est la couleur de la guérison. Pour que nous puissions aller au-delà des blessures profondes que nous nous sommes infligées mutuellement ainsi qu'à la terre, nous avons besoin d'une régénération continue durant notre démarche de guérison. Car c'est par la guérison que débute l'expérience de la paix et de l'harmonie. Prions :

Esprit de vie, apporte la guérison dans toutes nos relations, en nous-mêmes comme avec les autres et avec notre Mère la terre pour qu'ainsi nous vivions en vérité ce que nous sommes : la totalité du corps du Christ. Amen.

Violet symbolizes the Spirit. God's Spirit is in all of creation, moving, shifting, dancing, dreaming, propelling us to action, calling us into relationship with each other and with all of creation. There is great joy, when we choose to unite with the Spirit active within us and all around us. Let us pray:

Holy Spirit, always be present with us, in our church and in our world. What a joy it is knowing we are not alone! Spirit, dance and laugh in our worship this morning, as we open ourselves to the Spirit of youth, the Spirit of Christmas and the Spirit play. Spirit of Joy, gather us, welcome us, in Christ's name. Amen.

Le violet est symbole de l'Esprit. L'Esprit divin imprègne toute la création : il est mouvement, transformation, danse et rêve, il dynamise nos actes et nous convie à tisser des liens les uns les unes avec les autres comme avec toute la création. La joie abonde lorsque nous faisons corps avec les mouvements de l'Esprit en nous et autour de nous. Prions :

Saint-Esprit, présence permanente en nous, dans notre Église comme dans notre monde. Quelle joie de savoir que nous ne sommes pas seuls! Ô Esprit Saint, danse et égaie-toi durant notre culte de ce jour, alors que nous nous ouvrons à toi, l'Esprit de jeunesse, l'Esprit de Noël et l'Esprit du jeu. Esprit de joie, rassemble-nous, accueille-nous, au nom du Christ. Amen.

Red symbolizes life and love. Living fully connected to God's Love gives us the courage we need to stand for justice, to express compassion for those around us and to embrace the beauty of our rainbow-coloured world. Let us pray:

Holy Spirit, help us to live in Christ's greatest commandment. Open our hearts, our minds and our souls to love God and to love our neighbours. May we experience Christ in our worship and in everyone we meet today and everyday. Amen.

Le rouge est symbole de vie et d'amour. Vivre en plénitude, relié à l'amour de Dieu, est source de courage pour œuvrer en faveur de la justice, pour exprimer la compassion aux personnes qui nous entourent et pour enlacer toute la beauté de ce monde aux couleurs de l'arc-en-ciel. Prions :

Saint-Esprit, aide-nous à vivre selon le grand commandement du Christ. Ouvre nos cœurs, nos esprits et nos âmes à l'amour de Dieu et à l'amour du prochain. Puissions-nous rencontrer le Christ lors de notre culte comme dans toute personne que nous rencontrons en ce jour et chaque jour. Amen.

WE CELEBRATE WITH THANKSGIVING IN MEMORIAM /
NOUS CÉLÉBRONS AVEC REMERCIEMENT EN MÉMORIAM

We remember the members of the Order of Ministry of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council who have died in the last year. They shared passion for the Gospel. They loved, with heart, soul and mind, their God and their neighbors. They are missed by dear hearts and held in the peace of Christ.

Nous nous souvenons des membres du personnel ministériel et ceux qui ont servi le Conseil régional de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario qui sont décédés depuis notre dernière assemblée générale. Ils ont partagé leur passion pour l'Évangile. Ils ont aimé de cœur, d'âme et d'esprit, Dieu et leur prochain. Ils nous manquent, et ils reposent dans la paix du Christ.

Rev. Cyril Cook
Rev. Dr. George Hermanson
Rev Thomas Kurdyla
Rev. Dr. Ken Micklethwaite
Susanne (Sue) Taylor DM

PRAYER / PRIÈRE

Loving God, you support us all the days of this life of challenge and grace, until we reach the evening of our lives when the pace of life slows, and our work is done. Then you welcome us to a safe lodging, a holy rest, and peace. Bless these your servants, through Jesus we pray.

Aimer Dieu, vous nous soutenez tous les jours de cette vie de défi et de grâce, jusqu'au soir de nos vies où le rythme de la vie ralentit et que notre travail est terminé. Ensuite, vous nous accueillez dans un logement sûr, un repos saint et la paix. Bénissez ces vos serviteurs, par Jésus nous prions.

**We place our hope in God. We sing of a life beyond life
and a future good beyond imagining:
a new heaven and a new earth, the end of sorrow, pain, and tears,
Christ's return and life with God, the making new of all things.
We yearn for the coming of that future,
even while participating in eternal life now. Amen**

**En Dieu est notre espérance.
Nous chantons une vie au-delà de la vie,
un avenir radieux qui défie toute imagination:
des cieux nouveaux et une terre nouvelle,
d'où disparaîtront la tristesse, la souffrance et les larmes;
le retour du Christ et de la vie avec Dieu,
le renouvellement de toutes choses.
Nos cœurs se languissent de l'avènement d'un tel avenir,
même si maintenant nous participons déjà à la vie éternelle. Amen.**

RESPONSIVE HYMN / HYMNE RÉACTIF Glory to God / Gloire à Dieu (MV 36)

Glory to God, glory to God, glory in the highest!
Glory to God, glory to God, glory in the highest!
To God be glory forever! To God be glory forever!

Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!

Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Qu'à Dieu soit la gloire à jamais! Qu'à Dieu soit la gloire à jamais!

Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!

Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!

CELEBRATING WITH THANKSGIVING
THE LICENSED LAY WORSHIP LEADERS /
CÉLÉBRER AVEC REMERCIEMENT
DU PERSONNEL CÉLÉBRANT LAÏQUE AGRÉÉ

**PASTORAL RELATIONS MINISTER WHITMAN STRONG
/ RESPONSIBLE DES RELATIONS PASTORALES:**

Lay ministry has been a priority of The United Church of Canada. Over the years, many people have participated in the training programs that the church has offered and have enriched the church's on-going ministry in their communities. Today, some of them will reaffirm their willingness to be in an accountable relationship under supervision, with the Eastern Ontario Outaouais Regional Council as they continue their ministries.

Le ministère laïque est une priorité de l'Église Unie du Canada. Au fil des ans, de nombreuses personnes ont suivi les programmes de formation offerts par l'Église et, par la suite, ont enrichi de leurs dons le ministère continu de leurs communautés ecclésiales. Aujourd'hui, quelques-unes d'entre elles vont renouveler leur engagement à vivre une relation de responsabilité sous la supervision du Conseil régional de l'Est de l'Ontario et de l'Outaouais et ainsi poursuivre leurs ministères.

- | | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. Adamovits, Allison | 17. Jacobs, Barbara | 33. Page, Jeannie |
| 2. Allen, Jim | 18. Jensen, Dori | 34. Patterson, David |
| 3. Anthony, Sheila | 19. Jinkinson, Deborah | 35. Reichert, Martin |
| 4. Blanchard, Lynda | 20. Kelso, Cathie | 36. Robertson, Mackie |
| 5. Braaksma, Joanne | 21. Kosmack, Joanne | 37. Ruda, Carolyn |
| 6. Burbridge, Christine | 22. Langill, Stephanie | 38. Sabadash, Hilda |
| 7. Clemis, David | 23. LeGrow, Barbara | 39. Sales, Alison |
| 8. Davies, Harriette | 24. LeGrow, John | 40. Sanderson, Sharon |
| 9. DeJeet, Barb | 25. Lloyd, Neil | 41. Smith, Sandra |
| 10. Doyle, Luane | 26. MacDonald, Sharon | 42. Stairs, Felicite |
| 11. Ducette, Dana | 27. Marjerrison, Merle | 43. Tanner, Joanne |
| 12. Gardell, Dietlind | 28. McCooye, Gail | 44. Tuffin, Sally |
| 13. Grant, James | 29. McGrath, Heather | 45. Warnock, Bonnie |
| 14. Hoy, Charlotte | 30. McNamee, Lillian | 46. Whiteley, Paul |
| 15. Huggett, Nancy | 31. Miner, Carla | 47. Workman, Carol |
| 16. Hunt Stephens, Marni | 32. Nicholls, Andrew | 48. Wrightly, Norma |

QUESTIONS AND PROMISES / QUESTIONS ET ENGAGEMENTS

These church members come now to re-affirm their commitment to lay ministry within the Regional Council and Communities of Faith. In order that we may renew our covenant with them, we ask them the following questions:

Ces membres de l'Église sont ici pour réaffirmer leur engagement au ministère laïque au sein de notre conseil régional et de ses communautés de foi. Afin de renouveler notre alliance avec ces personnes, nous leur posons les questions suivantes :

Do you believe that in offering yourself as a licensed lay worship leader, you are responding to the will and call of God?

Croyez-vous qu'en vous rendant disponible en tant que personnel célébrant laïque agréé vous répondez à la volonté et à l'appel de Dieu?

Response / Réponse: Yes, I do. / Oui, je le crois.

Do you promise to keep your commitment of continuing your ministry, of continuing your study, and of supporting the work of lay ministry in your Community of Faith and the Regional Council?

Vous engagez-vous à poursuivre votre ministère, de même qu'à poursuivre vos études et à soutenir l'œuvre du ministère laïque au sein de votre communauté de foi et du conseil régional?

Response / Réponse: Yes, I do. / Oui, je m'y engage.

Do you accept the oversight of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council and promise to share in the work of our Regional Council as it responds to the needs of others?

Acceptez-vous la supervision du Conseil régional de l'Est de l'Ontario et de l'Outaouais et vous engagez-vous à partager la tâche de notre conseil régional dans sa mission de répondre aux besoins d'autrui?

Response / Réponse: Yes, I do. / Oui, je l'accepte et je m'y engage.

To all: Do you, the members of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council offer your continued support of the ministries of these members?

TOUTE L'ASSEMBLÉE : Et vous, membres du Conseil régional de l'Est de l'Ontario et de l'Outaouais, offrirez-vous votre appui constant aux ministères de ces personnes?

Response / Réponse: Yes, we do. / Oui, nous le ferons.

In the name of Jesus Christ our Lord and by the authority of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council, I recognize your commitment as Licensed Lay Worship Leaders in this Regional Council.

Au nom de Jésus Christ notre Seigneur et par l'autorité du *Conseil régional de l'Est de l'Ontario et de l'Outaouais*, je reconnais votre engagement en tant que personnel célébrant laïque agréé de ce conseil régional.

PRAYER OF THANKSGIVING / PRIÈRE D'ACTION DE GRÂCE

Let us pray: Gracious God, you have called us to share in Christ's ministry.
Pour out your Holy Spirit upon us as we commit ourselves to work together in Christ's name. Amen.

Prions : Dieu de toute grâce, tu nous appelles à partager le ministère du Christ.
Répands sur nous ton Esprit Saint alors que nous nous engageons à œuvrer ensemble au nom du Christ. Amen.

RESPONSIVE HYMN / HYMNE RÉACTIF Glory to God / Gloire à Dieu (MV 36)

Glory to God, glory to God, glory in the highest!
Glory to God, glory to God, glory in the highest!
To God be glory forever! To God be glory forever!

Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!

Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!

Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Qu'à Dieu soit la gloire à jamais! Qu'à Dieu soit la gloire à jamais!

Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!

COVENANTING WITH THE REGIONAL COUNCIL EXECUTIVE
ALLIANCE AVEC L'EXÉCUTIF DU CONSEIL RÉGIONAL

*(address members of the Regional Council Executive
/ s'adresser aux membres du Conseil régional)*

President / Présidente Takouhi Demirdjian-Petro:

Friends, do you believe you are called to exercise your spiritual gifts, to serve this Regional Council, and The United Church of Canada, as a member of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council Executive?

Chers amis, croyez-vous que vous êtes appelés à exercer vos dons spirituels, à servir ce conseil Régional et l'Église Unie du Canada comme membres de l'exécutif du Conseil régional de l'Outaouais et de l'Est ontarien?

Executive Members / Membres de l'exécutif: We do / Oui

President / Présidente:

Will you faithfully perform the duties of your office within the polity of The United Church of Canada?

Allez-vous assumer avec foi les responsabilités qui vous sont demandées par l'Église Unie du Canada?

Executive Members / Membres de l'exécutif: We will / Oui

**COVENANTING WITH LEADERSHIP TEAMS /
ALLIANCE AVEC LES MEMBRES DES ÉQUIPE DE DIRECTION**

President / Présidente:

Friends, Do you believe you are called to exercise your spiritual gifts, to serve this Regional Council, and The United Church of Canada, as Leadership Teams of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council?

Chers amis, croyez-vous que vous êtes appelés à exercer vos dons spirituels, à servir ce Conseil régional et l'Église Unie du Canada comme membres des Équipes de direction?

Response / Réponse: We do / Oui

President / Présidente:

Will you faithfully perform the duties of your office within the polity of The United Church of Canada?

Allez-vous assumer avec foi les responsabilités qui vous demandées par l'Église Unie du Canada?

Response / Réponse: We will / Oui

Promises of the Regional Council / L'engagement du Conseil régional

President / Présidente:

Will the members of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council please turn on your cameras. Will you, the members of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council, support and encourage the Chairs and members of the Executive, and of Leadership Teams?

Membres du Conseil régional de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario, veuillez-vous lever. Les membres du Conseil régional de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario, soutiendrez-vous et encouragerez-vous les Président-e et membres des Équipe de direction?

Members/Membres: We will / Oui

President / Présidente:

Let us pray - God of Love, we thank you for the many gifts offered in your service by these leaders among us. We ask for your blessings, that we will always seek your guidance and counsel, knowing that in serving others, they will find life and wholeness.

Prions - Dieu d'amour, nous te remercions pour les nombreux dons de nos dirigeants, ici parmi nous. Nous te demandons de nous bénir afin que nous recherchions toujours ta direction et tes conseils, sachant que le service des autres apporte la vie et la plénitude.

Members/Membres: Amen

RESPONSIVE HYMN / HYMNE RÉACTIF Glory to God / Gloire à Dieu (MV 36)

Glory to God, glory to God, glory in the highest!
Glory to God, glory to God, glory in the highest!
To God be glory forever! To God be glory forever!

Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!

Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Qu'à Dieu soit la gloire à jamais! Qu'à Dieu soit la gloire à jamais!

Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!

COVENANTING WITH THE GENERAL COUNCIL COMMISSIONERS
ENVOI DES DÉLÉGUÉS AU CONSEIL GÉNÉRAL

One: Do you believe that God is calling you to this ministry, to be a Commissioner or staff support to the General Council of The United Church of Canada?

Une : Croyez-vous que Dieu vous appelle à servir dans ce ministère, à titre de délégué ou de personnel de soutien au Conseil général de l'Église unie du Canada?

Commissioner/Délégué: I do so believe, God being my helper. / Oui, je le crois, Dieu étant mon soutien.

One: Are you prepared to listen to the Spirit that you may hear God's direction for our church?

Êtes-vous prêts à être à l'écoute de l'Esprit Saint afin que vous puissiez entendre la direction de Dieu pour notre église?

Commissioner/Délégué: I do so believe, God being my helper. / Oui, je le crois, Dieu étant mon soutien.

One: Will you faithfully study the documents provided to you, in light of the scriptures and in light of Christ within you? Will you serve as Commissioner for the next three years?

Étudierez-vous, fidèlement, les documents qui vous seront remis, à la lumière des Saintes Écritures et à la lumière du Christ en vous? Servirez-vous en tant que délégué pour les trois prochaines années?

Commissioner/Délégué: I do so believe, God being my helper. / Oui, je le crois, Dieu étant mon soutien.

One: Will you prayerfully support these Commissioners in their work and call as Commissioners to General Council?

Allez-vous soutenir, par la prière, ces délégués dans leur travail et dans ce ministère à titre de délégués au Conseil général?

All/Tous: We will, God being our helper. / Nous le ferons, Dieu étant notre soutien.

RESPONSIVE HYMN / HYMNE RÉACTIF Glory to God / Gloire à Dieu (MV 36)

Glory to God, glory to God, glory in the highest!
Glory to God, glory to God, glory in the highest!
To God be glory forever! To God be glory forever!

Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!
Alleluia, amen! Alleluia, amen!

Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Gloire à Dieu. Gloire à Dieu. Gloire dans les hauts cieux!
Qu'à Dieu soit la gloire à jamais! Qu'à Dieu soit la gloire à jamais!

Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!
Alléluia. Amen! Alléluia. Amen!

WE GO FORTH IN SERVICE / NOUS ALLONS AVANCER EN SERVICE

PRAYER / PRIÈRE :

President / Présidente :

Let us pray: God of Love, we thank you for the many gifts offered in your service by these leaders among us. We ask for your blessings, that we will always seek your guidance and counsel, knowing that in serving others, we will find life and wholeness.

My friends, remember we are never alone, even the midst of this pandemic,
So go with God, the Source of Love,
Jesus, the Love Incarnate,
and the Holy Spirit, Love's promise and comfort. Amen.

Prions :

Dieu d'amour, nous te remercions pour les nombreux talents qui sont offert à ton service par les dirigeants parmi nous. Nous te demandons de nous bénir afin que nous recherchions constamment ta direction et tes conseils, sachant qu'en servant notre entourage, nous nous sentirons vivants et intègres.

Sœurs et frères, amies et amis, souvenons-nous que nous ne sommes jamais seuls, même au cœur de cette pandémie.

Alors, allons de l'avant avec Dieu, la source de l'amour,
Avec Jésus, l'amour fait chair,

Et avec le Saint-Esprit, promesse et réconfort de l'amour. Amen.

HYMN / HYMNE Go, Make A Difference (MV 209)

Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.
Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.

We are the salt of the earth, called to let the people see
the love of God for you and me.
We are the light of the world,
not to be hidden but be seen.
Go make a difference in the world.

Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.
Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.

We are the hands of Christ reaching out to those in need,
the face of God for all to see.
We are the spirit of hope; we are the voice of peace.
Go make a difference in the world.

Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.
Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.

So let your love shine on, let it shine for all to see.
Go make a difference in the world.
And the spirit of Christ will be with us as we go.
Go make a difference in the world.

Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.
Go make a difference. We can make a difference.
Go make a difference in the world.